

# Oklahoma School Testing Program (OSTP) (2022-2023)

Accommodations for English  
Learner (EL) Students with an English  
Language Academic Plan (ELAP)



**OKLAHOMA**  
Education



# Definition and Purpose of OSTP Requirements

- An accommodation is a change in the way a test is administered or in the way a student responds to test questions.
  - Test accommodations are intended to promote equity and increase the likelihood that English Learners (ELs) are tested on their knowledge rather than their proficiency in English.
  - EL accommodations are categorized into linguistic (direct) and nonlinguistic (indirect) supports.





# Recent Updates to the OSTP Manual

- Spanish Translation Options
- Testing Accommodation Selections
  - Nonlinguistic Accommodations (Guidance on accommodation selection)
  - Linguistic Accommodations (Guidance on using live translators and the phasing out of audio packs)

# Spanish Translation Options (p.9)

- Audio files for the 3<sup>rd</sup>-8<sup>th</sup> Grade Math are no longer available for the Paper English test.
- Audio files for the 5<sup>th</sup> & 8<sup>th</sup> Grade Science are no longer available for the Paper English test.
- Audio files for the 11<sup>th</sup> Grade CCRA: Science and US History content are no longer available for the Paper English test.
- Language translations will be reviewed yearly, upon reaching a 6% threshold in the state of Oklahoma.

Test Formatting and Spanish Translation Options

Assessment	Test Format			
	Online English 	Online Spanish 	Paper English 	Paper Spanish 
3 <sup>rd</sup> -8 <sup>th</sup> Grade ELA	Available <sup>1</sup>	Not Available	Not Available	Not Available
3 <sup>rd</sup> -8 <sup>th</sup> Grade Math	Available	Available	Not Available	Not Available
5 <sup>th</sup> & 8 <sup>th</sup> Grade Science	Available	Available	Not Available	Not Available
11 <sup>th</sup> Grade CCRA: Science & U.S. History Content	Available	Available	Not Available	Not Available

1. Instructions and assessment content within the testing platform are provided in English only. Spanish translated administration instructions are available. Language translations are reviewed yearly, upon reaching a 6% threshold.

**For all available assessments:**

- Spanish administration instructions are available in the *Test Administration Manual (TAM)*.
- Parent Student Teacher Guides (PSTGs) are available digitally in both English and Spanish.

# Science & U.S. History Content Accommodations (p.12)

- T3- Allow frequent breaks during testing (maximum 10-15 minute durations) Update: Guidance on accommodation selection
- (S1, S2, or S4) may be selected if frequent breaks will disrupt the general education classroom testing environment.

# Science & U.S. History Content Accommodations (p.14)

- EL 10- Oral Language Translations in neutral Latin American Spanish for test instructions, items, and answers.
- This accommodation has been removed, refer to accommodation EL 2
  - With the audio packs no longer being available, instructions can be given in neutral Latin American Spanish by a district provided translator.

# Eligibility for OSTP EL Accommodations

- Decisions concerning OSTP Accommodations should be made by the English Language Academic Plan (ELAP) or locally designed equivalent committee responsible for planning the student's academic program.
- The committee must coordinate with all teachers of English learners to ensure that these students use the accommodations as part of classroom instruction on a regular basis.

# Students Dually Identified as English Learners with a Disability

- EL students who are also students with disabilities are frequently referred to as “dually identified.” All students, including those dually identified, are expected to participate in statewide academic assessments.
- For detailed information on assessment participation of students with disabilities, refer to [OSTP Accommodations for Students with an Individualized Education Program \(IEP\) or Section 504 Plan Manual](#).



# Important Reminders

- There is no one-size-fits-all set of accommodations for EL students because ELs are not a homogenous group. Testing accommodations and test administration practices need to be tailored to the individual strengths and needs of the student and their current level of English language proficiency.
- Please note that a student should not be provided with an accommodation unless the student uses the accommodation routinely (with rare exceptions) during classroom instruction and assessment in the subject, both before and after the OSTP test is administered.

# Eligibility for OSTP EL Accommodations

Members of the ELAP Committee should include:

- the EL student's English as a Second Language teacher;
- the EL student's course content teacher(s);
- an administrator or designee (e.g., guidance counselor or reading specialist);
- the EL student's parent or guardian; and
- the EL student, if appropriate.

All decisions made by the ELAP committee must be documented in the EL student's ELAP.

# General Requirements for the Use of OSTP Accommodations

- All accommodations require adherence to test security protocols, including the presence of both a Test Administrator and a Test Proctor during periods requiring access to secure testing materials (e.g., human read-aloud/qualified translator).

# General Requirements for the Use of OSTP Accommodations (continued)

- The student has a primary language other than **English** and is not proficient in listening, speaking, reading, writing, or comprehension in the English-speaking classroom as determined by the *ACCESS for ELLs* assessment.
- The student **routinely uses the accommodation** (with rare exceptions) during classroom instruction and assessment in the subject, both before and after the OSTP test is administered.
- The accommodation must be documented on the student's current ELAP.
- The student requires the accommodation in order to participate in OSTP testing.
- The accommodation is listed as a current accommodation in this manual.

# General Requirements for the Use of OSTP Accommodations (continued)

- Accommodations **may not**:
- Alter, explain, simplify, paraphrase, or eliminate any test question, reading passage, writing prompt, or multiple-choice answer option.
- Provide verbal or other clues, suggestions, or hints that indicate or give away the correct response to the student.
- Contradict test administration requirements or result in the violation of test security. Possible violations would include:
  - Test questions being modified, reordered, or reformatted in any way for any student
  - Tests being photocopied, enlarged, altered, or duplicated
  - English-language dictionaries provided to any student on any test

# Planning for Test Day

- It is essential for all team members to know and understand the requirement of district and state assessments, including the use of accommodations.
- It is important to engage the appropriate personnel to plan the logistics and provisions of assessment accommodations on test day.

# EL CCRA: SAT/ACT Accommodations & Supports

- All students enrolled in the 11th grade will participate in the College- and Career-Readiness Assessment (CCRA), which includes either the SAT or ACT plus writing, **except** students participating in the Oklahoma Alternate Assessment Program (OAAP).
- Both SAT and ACT require schools to request appropriate EL supports or accommodations for students with a documented need. EL supports or accommodation needs should be addressed during the development of the grade 11 student's English Language Academic Plan (ELAP).

# EL CCRA: SAT/ACT Accommodations & Supports (continued)

- CCRA EL support or accommodation requests must be submitted to SAT or ACT during the designated window and approved before a student can be provided their SAT or ACT specific accommodations.
- EL Support(s)/Accommodation(s) not authorized by SAT/ACT will result in an invalid attempt with no score.
- For more information, please refer to the following:
  - [SAT: Accommodations on College Board Exams](#)
  - [ACT: Accommodations and English Learner Supports](#)
  - Your local District Test Coordinator



# EL OSTP & CCRA: Science & U.S History Content Accommodations

- Grades 3-8 ELA & Math
- Grades 5 & 8 Science
- Grade 11 CCRA: Science & U.S. History Content
  
- Linguistic/Nonlinguistic Accommodations

# Nonlinguistic Accommodations

- S1- Individual Testing
- S2- Small Group Testing
- S3- Preferential Seating
- S4- Separate location (No limit on the number of students)

# Nonlinguistic Accommodations (continued)

- T1- Flexible schedule (same day)
- T2- Administer subject area test over several sessions or “chunking”
- T3- Allow frequent breaks during testing (maximum 10-15 minutes duration)

# Linguistic Accommodations

- EL 1- Provide the assistance of a qualified language translator to translate or clarify test instructions.
- EL 2- Provide the assistance of a qualified language translator to translate test items and answer choices that do not assess reading competency.
- EL 3- Simplify, repeat, and clarify test instructions.
- EL 4- Text-to-Speech or Human Reader provided in English (excludes ELA tests, except for Grades 5 and 8 Extended Response sections.)
- EL 5- Student may read the test aloud to themselves.

# Linguistic Accommodations

- EL 6- Scribe for student's response
- EL 7- Word-to-Word Dictionaries
- EL 8- Translated Test Forms in neutral Latin American Spanish for test instructions, items and answer choices.
- EL 9- Translated Test Instructions in neutral Latin American Spanish.

# Questions?

- Contact the Office of English Language Proficiency at:

**OELP@sde.ok.gov**

**(405) 522-5073**